

I Międzynarodowy Kongres Etnolingwistyczny

Etnolingwistyka – bilans dyscypliny Metody i postulaty badawcze



————— TOM 1 —————

Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej

I Międzynarodowy Kongres Etnolingwistyczny

**Etnolingwistyka – bilans dyscypliny
Metody i postulaty badawcze**

————— TOM 1 —————

I Międzynarodowy Kongres Etnolingwistyczny

Etnolingwistyka – bilans dyscypliny Metody i postulaty badawcze

REDAKCJA NAUKOWA

Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska
Adam Głaz



TOM 1

Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej
Lublin 2022



Dofinansowano ze środków budżetu państwa
Program: Doskonała nauka
I Międzynarodowy Kongres Etnolingwistyczny
DNK/SP/462229/2020
Dofinansowanie: 129 400 zł
Całkowita wartość: 149 400 zł

Recenzenci

prof. dr hab. Dejan Ajdačić (Uniwersytet Gdański)
prof. dr hab. Alena Rudenka (Instytut Sławistyki PAN)

Redakcja językowa

Adam Głaz
Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska
Alena Rudenka

Redakcja techniczna

Agnieszka Muchowska

Projekt okładki i stron tytułowych

Krzysztof Trojnar

Skład

Marcin Wachowicz

Grafika na okładce: Narodowe Archiwum Cyfrowe
Fotografia Profesora Jerzego Bartmińskiego: Bartosz Proll

© Wydawnictwo UMCS, Lublin 2022

ISBN 978-83-227-9610-8

Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin
tel. 81 537 53 04
www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Dział Handlowy
tel./faks 81 537 53 02
Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

Druk i oprawa
„Elpil”, ul. Artyleryjska 11, 08-110 Siedlce

*Tom dedykowany pamięci
Profesora Jerzego Bartmińskiego,
twórcy Lubelskiej Szkoły Etnolingwistycznej*



Spis treści

Wstęp	9
† JERZY BARTMIŃSKI (LUBLIN, POLSKA) Folk, national, and transnational dimensions of ethnolinguistics	13
СВЕТЛАНА М. ТОЛСТАЯ (МОСКВА, РОССИЯ) Этнолингвистика и лексическая семантика	31
PRZEMYSŁAW ŁOZOWSKI (LUBLIN, POLSKA) Etnolingwistyka jako teoria języka – uwagi i propozycje	45
ANNA WIERZBIĆKA (CANBERRA, AUSTRALIA) Ethno-theology, ethno-Christianity: Differences in the ways of relating to God, Jesus and Mary in Polish and in English, identified through NSM	61
Нина Мечковская (МИНСК, БЕЛАРУСЬ) Универсальное, типичное и индивидуальное в семантике языков: биологические и культурно-исторические истоки сходств	75
ALEKSANDRA NIEWIARA (KATOWICE, POLSKA) Granice etnolingwistyki. Obraz i słowo w badaniu konceptualizacji kulturowych	97

МАРИНА М. ВАЛЕНЦОВА (МОСКВА, РОССИЯ) Московская этнолингвистическая школа: идеи, исследования, люди	113
ЕЛЕНА Л. БЕРЕЗОВИЧ, КСЕНИЯ В. ОСИПОВА (ЕКАТЕРИНБУРГ, РОССИЯ) Уральская школа этимологии, ономастики и этнолингвистики	141

Татьяна В. Володина, Николай П. Антропов (Минск, Беларусь) Белорусская этнолингвистика в XXI столетии: состояние, проблемы и перспективы	161

Катарина Женихова (Братислава, Словакия) Состояние и перспективы развития этнолингвистических исследований в Словакии	183
Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska (Lublin, Polska) Lublin cognitive ethnolinguistics: From dialectology and folklore studies to cross-cultural semantics	199

Стана Ристич, Ивана Лазиф Коњик (Београд, Сербия) Сербская этнолингвистика – когнитивное направление в контексте славянской этнолингвистики	237
Мария Китанова (София, България) Этнолингвистические исследования в Институте болгарского языка имени проф. Л. Андрейчина – итоги и перспективы	255

Adam Głaz (Lublin, Polska) Etnolingwistyka zachodnia – co to właściwie znaczy?	267
Kristina Rutkovska (Wilno, Litwa) Etnolingwistyka na Litwie: historia i współczesność	293
James W. Underhill (Rouen, France) Prejudice and the ethnolinguistics of humour	309
Noty o autorach	333

Стана Ристич

Институт сербского языка САНУ, Белград, Сербия

ORCID: 0000-0003-1646-3192

stana.ristic@isj.sanu.ac.rs

Ивана Лазич Коник

Институт сербского языка САНУ, Белград, Сербия

ORCID: 0000-0003-0840-0140

ivana.konjik@isj.sanu.ac.rs

Сербская этнолингвистика – КОГНИТИВНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В КОНТЕКСТЕ СЛАВЯНСКОЙ ЭТНОЛИНГВИСТИКИ

Резюме: Развитие сербской этнолингвистики в первые десятилетия XXI века в данной работе рассмотрено в контексте развития славянской этнолингвистики, при этом подчеркивается, что в сербской этнолингвистике, как и в целом в славянской, параллельно развиваются два основных направления: традиционное диалектно-фольклористическое и реконструкционное, современные лингвокультурологическим и аксиологическим подходами. Наряду с этим, разрабатываются новые направления широкой антропологической и когнитивной ориентации, основанные на плодотворных теоретических и лексикографических результатах полувекового развития польской (люблинской) когнитивистики и аксиологии, а также русской лингвокультурологии, идеографии и концептологии. Основная часть работы посвящена развитию когнитивного направления и его лексикографической программы, реализуемой в том числе в рамках запланированной и методологически осмысленной работы по созданию аксиологического словаря сербского языка, включая составление списка ценностных концептов сербской культуры на основании опыта и методологии люблинской аксиологии, а также русской идеографии и концептологии. Сформирован список, включивший 357 ценностных концептов, 48 из которых относятся к ядру концептосферы сербского языка в широком смысле и только 10 концептов принадлежит центральной части данного ядра.

Ключевые слова: сербская этнолингвистика, когнитивная этнолингвистика, аксиологический словарь сербского языка, концептология, концептография.

Введение

1. Развитие этнолингвистических исследований в Сербии и их результаты, рассматриваемые в контексте славянской этнолингвистики и подобных дисциплин антропологической ориентации, уже суммировались в нескольких обзорах сербских авторов (Pić 2002; Ajdaczyć 2006; Ајдачић 2017а; Сикимић 2006, 2007; Илић, Ђурић-Миловановић 2013), а прежде всего в работах: Ристић, Лазич-Коњик 2018 и Ристић, Лазич-Коњик 2020, где развитие этнолингвистики в Сербии представлено в широкой парадигме развития двух этнолингвистических школ: русской и польской, начиная с последнего десятилетия XX века, когда были опубликованы первые исследования этнолингвистических проблем, применившие этнолингвистическую методологию в сочетании с другими лингвистическими методами, и вплоть до настоящего времени. Были выделены этапы и тенденции данной линии развития (Ристић, Лазич-Коњик 2020: 13–33), а для дальнейшего развития этнолингвистики в Сербии следовало бы, кроме всего прочего, учитывать важное значение лингвистического подхода в этнолингвистических исследованиях, что, наряду с другими, подчеркивали в своих работах важнейшие представители двух этнолингвистических школ Никита И. Толстой и Ежи Бартминьский.

Основные направления современной славянской этнолингвистики

1.1. Так, еще Н. Толстой подчеркивал, что:

«этнолингвистика – один из ярких примеров «экспансии» и проникновения лингвистической методологии в соседние дисциплины, в данном случае в этнографию, – экспансии, о которой в последнее время много говорят и пишут и которая уже приносит свои благодатные плоды [выделено авторами]¹. В то же время этнолингвистика не конкурирует с лингвистикой и этнографией, с фольклористикой и культурологией и тем более с социологией, не вытесняет их, а является самостоятельной отраслью знания, комплексной пограничной наукой, стоящей на грани перечисленных наук, опирающейся во многом на их источники и достижения и пользующейся, как и многие другие современные научные дисциплины, комплексными методами» (Толстой 1995: 46).

1.2. Широкая теоретическая и концепционная основа этнолингвистики как «новой поддисциплины», по Е. Бартминьскому, содержится в программной декларации, которая опубликована во «Вводном слове» журнала

¹ О том, что сегодня лингвистика в Сербии и в славянских научных сообществах перенимает от этнографии/этнологии/антропологии и в какой форме, а что может дать другим гуманитарным дисциплинам, см. Сикимић 2005: 236.

«Этнолингвистика», учрежденного в Люблине в 1988 году, и которая основана на интернациональной традиции – результатах, достигнутых к тому времени в работах ряда выдающихся ученых: Вильгельма фон Гумбольдта; российских ученых Вячеслава Иванова и Владимира Топорова, Светланы и Никиты Толстых; в американских трудах Франца Боаса, Эдуарда Сепира и Бенджамина Уорфа; а также в исследованиях польских авторов: Яна Карловича, Казимежа Мошиньского, Бернарда Сихта, Ванды Буджишевской, Ханны Таборской, Бронислава Малиновского и Анны Вежбицкой. В упомянутом тексте-декларации также подчеркивается обязательный лингвистический подход в этнолингвистических исследованиях и сама этнолингвистика определяется как направление современной лингвистики, предметом исследования которой является язык в его сложных взаимоотношениях с культурой. Так, по Е. Бартминьскому, абсолютно актуальным остается один из постулатов Н. Толстого о взаимоотношениях языка и культуры, на базе которого была разработана наиболее радикальная теория «изоморфизма языка и культуры» и взаимосвязанности лингвистических исследований и исследований в сфере культуры. Применяя данный подход, Е. Бартминьский в своей работе (Bartmiński 2016²) формулирует актуальные задачи этнолингвистики как научной (под) дисциплины, ориентированные на поиск «культуры в языке», и определяет ценности в семантическом слое языковых форм. Выполнение таких задач способствовало бы не только сближению славянской этнолингвистики с западной культурологической лингвистикой (особенно в когнитивном варианте), но и повышению возможностей равноправного диалога между славянской этнолингвистикой и западной антропологической лингвистикой, что одновременно является и рамочным предложением программы, разработанной для международного этнолингвистического семинара EUROJOS³. Благодаря подобной направленности исследований, как отмечается в указанной работе, славянская этнолингвистика в последние два десятилетия XX века переживает свое «второе рождение» (как предвидел Н. Толстой) и формирует новые связи с социолингвистикой и эколлингвистикой, а особенно с когнитивной лингвистикой, без какого бы то ни было отождествления с ними.

1.3 Развитие сербской этнолингвистики происходило в контексте развития славянской этнолингвистики, ее важнейших школ, Московской и Люблинской, а также благодаря результатам других направлений славянской

² В конце 2019 года была опубликована и расширена актуализированная версия данной работы, с тем же названием, на русском языке, см. Бартминьский 2019.

³ Теоретические основы семинара EUROJOS представил Е. Бартминьский в своих многочисленных работах, см., напр.: Bartmiński 1989a, 1993a,b, а также об этом писали участники семинара и одновременно редакторы «Аксиологического лексикона славян и их соседей», который разрабатывается в рамках семинара, см., напр.: Niebrzegowska-Bartmińska 2014, 2015; Bartmiński, Chlebda 2013.

этнолингвистики. На начальном этапе сербская этнолингвистика носила фольклорно-диалектологический и реконструкционный характер, когда этимологические и диалектологические исследования связывались с фольклористическими и этнографическими данными по принципам Московской этнолингвистической школы Никиты Ильича Толстого и Светланы Михайловны Толстой в целях реконструкции праславянского/общеславянского состояния. На дальнейшее развитие сербской этнолингвистики повлияли перемены, произошедшие в польской этнолингвистической школе, когда в первое десятилетие XXI века она отделилась от московской диалектологической школы и сблизилась с западной этнолингвистикой, преимущественно этнолингвистикой англоязычной территории. В самом сближении славянской и западной этнолингвистики в данной области большую роль сыграли отдельные лингвисты или коллективы, которых интересовали иные, различные подходы, актуальные для мировой лингвистики (см. Zinken 2004; Plas 2006; Сикимийћ 2007; Bartmiński 2009; публикация с выборкой работ Е. Бартминьского, которую подготовил Йорг Цинкен (Jörg Zinken), вышла в Лондоне). Так данное взаимное сближение распространилось и на другие славянские этнолингвистические центры, в том числе на сербскую этнолингвистику, которая, наряду с фольклорно-диалектологическим и реконструкционным направлениями, обращается к новым направлениям, антропологическому и когнитивному.

Когнитивное направление в сербской этнолингвистике

2.1. В обзоре развития сербской этнолингвистики мы отметили, что зачатки этнолингвистики когнитивной ориентации обнаруживаются в отдельных исследованиях сербских лингвистов еще с девяностых годов XX века, а все более выразительной эта направленность становится в первые десятилетия данного века, и профиль исследований определяется именно таким образом. Так, параллельно с развитием традиционной диалектологической и реконструкционной этнолингвистики, появляются работы, авторы или группы авторов, которые в этнолингвистических исследованиях применяют когнитивистские подходы и которые осуществляют исследования под влиянием различных современных славянских и англосаксонских школ, внося свой вклад в развитие современной сербской этнолингвистики в рамках различных направлений: антропологического, лингвокультурологического, семантического, аксиологического либо какого-либо другого, аутентичного, еще не дифференцированного профиля (Биляна Сикимич, Стана Ристич, Милана Радич-Дугонич, Людмила Попович, Деян Айдачич, Предраг Пипер, Райна Драгичевич, Мария Стефанович, Ивана Лазич-Коник, Марияна Богданович).

2.2. Сербские лингвисты, объединенные участием в международном проекте EUROJOS, в числе которых и авторы данной работы, приняли теоретико-методологические основы люблинской этнолингвистической школы и ее когнитивного направления, и как члены большой международной команды, привлеченной к данному проекту, участвуют в его лексикографической программе по созданию «Аксиологического лексикона» (Ristić, Lazić-Konjik 2015; Stefanović 2016; Ајдачић 2017б; Ђукић 2018; Драгичевич 2019)⁴, а также в теоретико-методологической программе проекта по разработке единого образного оперативно-исследовательского и терминологического аппарата с целью улучшения коллективной работы при обработке и сопоставлении языковых данных на внутрикультурном и межкультурном планах (Ајдачић 2013, 2015, 2016; Стефановић 2015, 2016; Ристић, Лазић-Коњик 2016; Ristić, Lazić-Konjik 2018). Авторы данной статьи стремятся развивать коллективную работу в области этнолингвистики и поощрять сотрудничество сербских этнолингвистов как внутри страны, так и на международном уровне, способствуя тем самым, благодаря использованию сопоставимого этнолингвистического содержания различных направлений, развитию единой, когнитивно ориентированной сербской этнолингвистической школы.

Важным шагом в данном направлении стало учреждение и реализация проекта «Ключевые понятия сербской и польской аксиосферы в общеславянской перспективе» (2017–2020), в котором участвуют сербские исследователи из Института сербского языка Сербской академии наук и искусств, а также польские исследователи из Института славистики Польской академии наук. Данный проект послужил дополнительным импульсом для развития исследований национальной языковой картины мира и ценностей, а также для разработки исходных постулатов одновременно реализуемой исследовательской программы EUROJOS, направленной на сопоставительное изучение универсальных славянских ценностей на материале различных языков (см. Лазић-Коњик, Пазио-Влазловска 2018; Pazio-Wlazłowska, Lazić-Konjik, Ristić 2020). В этом плане важное значение имела и инициатива Деяна Ајдачича собрать команду сербских (этно)лингвистов публикуя сборники работ (Ајдачић (ред.) 2015, 2019). Можно ожидать, что данная инициатива перерастет в один из проектов сербской когнитивной этнолингвистики, как это предполагалось на

⁴ После публикации пяти выпусков «Аксиологического лексикона славян и их соседей»: «Дом» – 2015, «Рад» ('Труд') – 2016, «Част» ('Честь') – 2017, «Европа» – 2018 и «Слобода» ('Свобода') – 2019, под главной редакцией Е. Бартминьского, планируется дальнейшая работа по семантическому описанию ключевых аксиологических концептов: здравље ('Здоровье'), породица ('Семья'), домовина ('Родина'), толеранција ('Толерантность'), праведност ('Справедливость, праведность'); в будущем также: народ, патриотизам, демократија, солидарност, душа и др.), в международной перспективе (славянского, а также неславянского сообщества, как европейского, так и за пределами Европы).

презентации второго сборника. Об этой инициативе и работах сербских (этно) лингвистов, опубликованных в первом сборнике, Е. Бартминьский в рецензии пишет следующее:

Вызовом для [сербских] исследователей названий ценностей является поиск тех методов анализа, которые соответствуют специфической природе названий ценностей и способу функционирования данных наименований в дискурсе, в коммуникации. В приложениях к данному тому авторы попытались исследовать ценности по-новому, опираясь, с одной стороны, на хорошую структуралистскую традицию, а с другой стороны, обращаясь к позициям антрополого-культурологической и когнитивной лингвистики (Бартминьски 2015: 8).

2.3. Для дальнейшего развития данного исследовательского направления важное значение имеет новейшая лингвокультурологическая и концептуальная лексикографическая программа, обращенная к литературному языку и современной культуре, в рамках которой планируется создание аксиологического словаря сербского языка (подробнее об этом см. в работе С. Ристић и И. Лазич-Коњик «Сербская концептография в контексте славянской концептологии»)⁵.

2.4. Одна из возможных задач и направление дальнейшей работы, по мнению Биляны Сикимич (2005), связаны с необходимостью меж/интердисциплинарного подхода и возвращения к лингвистике, прежде всего этнолингвистической лексикографии и ее методологическим проблемам (Сикимич 2005: 240).

2.5. С большей уверенностью о дальнейшем объединенном развитии сербской этнолингвистики можно говорить на основании факта, что этнолингвистика введена в качестве учебного предмета в вузах Сербии. Интегрированный подход к данному предмету в рамках учебной программы филолого-художественного факультета Крагуевацкого университета отражен в определении соотношения этнолингвистики и близких дисциплин: антропологии, этнографии, социолнгвистики; в разных видах взаимоотношений языка и материальной и духовной культуры, языка и народного менталитета, языка и этногенеза и этнической принадлежности, языка и народного творчества; в изучении идиомов устного и письменного языка, многоязычности и двуязычия, а также в изучаемых тенденциях языкового развития, причем как на материале письменных источников, так и на материале, собранном в экспедициях. Учебная программа охватывает большой список актуальной этнолингвистической литературы, так что и содержание предмета, и литература указывают на то, что можно ожидать влияния выстроенной таким образом программы и на внеучебную деятельность – исследовательскую сферу. На

⁵ Статья подготовлена для публикации в запланированном сборнике сербских участников Конгресса в Париже в 2023 г., который отложен по известным причинам.

философском факультете Приштинского университета, с временным нахождением в г. Косовска-Митровица, в аспирантуре также введен предмет по выбору «Этнолингвистика».

2.6. Защита кандидатских и докторских диссертаций по когнитивной этнолингвистике в последние десять лет также указывает на одно из возможных новых направлений в развитии сербской этнолингвистики, основанное на аутентичной концепции исследования языковой картины мира с опорой на оригинальную теорию стереотипов и прототипов. Так, на филологическом факультете Белградского университета под научным руководством профессора Людмилы Попович было защищено несколько диссертаций, базирующихся на упомянутой аутентичной концепции амбивалентного стереотипа, определяемого как набор концептов, различным образом распределенных на аксиологической шкале языковой картины мира, в соответствии с общественно-историческими переменами. Речь идет о диссертации д-р Светланы Чиркович «Стереотип времени в дискурсе внутренне перемещенных лиц с Косово и Метохии» (филологический факультет, Белград, 2011; опубликована с тем же названием: балканологический институт САНИ, Белград, 2012); д-р Карины Авагян, «Стереотип иностранца в языковой картине действительности русских и сербов» (филологический факультет, Белград, 2017) и д-р Стефаны Паунович-Родич, «Стереотип женщины в языковой картине мира словаков и сербов» (филологический факультет, Белград, 2019)⁶. Исследования в указанных диссертациях, с одной стороны, содержат новые сведения в описании стереотипов в сербской языковой картине мира, а с другой стороны, вносят вклад в развитие сербской когнитивной этнолингвистики в интердисциплинарном направлении, с чертами лингвокультурологии, социоллингвистики и прагматической антропологической лингвистики.

2.7. Мы рассмотрели, приведя критический обзор достигнутых результатов (Ристић, Лазич-Коњик 2020), главные факторы, которые могли бы значительно повлиять на развитие и профилирование этнолингвистики в Сербии в последующий период, на основании единой методологии совместной программы. Программа могла бы быть реализована в рамках нескольких сопоставимых проектов путем непрерывного сотрудничества исследователей в данной области, причем в нескольких начатых направлениях: лексикографическая работа (разработка разных типов этнолингвистических словарей, лексиконов, списков понятий), картографирование исследованных языково-культурных

⁶ Другие две диссертации доступны на сайте филологического факультета Белградского университета: <http://nardus.mfn.gov.rs/bitstream/handle/123456789/9030/Disertacija.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

<https://uvidok.rcub.bg.ac.rs/bitstream/handle/123456789/3473/Doktorat.pdf?sequence=2&isAllowed=y>.

данных (ареальная этнолингвистика), выпуск тематических монографий, дальнейшая работа над начатыми совместными сербскими и международными проектами, а также в рамках других видов международного сотрудничества (организация конференций, семинаров, учебных визитов и т.п.).

2.8. Этнодиалектологические и ареальные исследования, проводимые на материале различных сербских народных говоров, непрерывно развиваются, что видно в работе сотрудников Отделения диалектологии Института сербского языка САНИ, а также в проектах Матицы Сербской в Нови-Саде, университетских центров Нише, Бая-Луке и Никшиче. Новейшие исследования в этой области показывают, что при анализе диалектной лексики актуализируются новые этнолингвистические и лингвокультурологические подходы, имеющие антрополого-когнитивную ориентацию, что можно видеть и в работе конференций, организованных в Сербии и в других славянских странах. Недавно в Белграде прошла международная конференция «Лексикография и лексикология в свете актуальных проблем» (2020), в которой участвовали и диалектологи из Сербии и других стран, выступившие с докладами по различным вопросам из данной области, о чем академическое сообщество будет проинформировано после публикации сборника материалов этой конференции.

2.9. Когда речь идет о монографиях, следует отметить важный тематический сборник «Лексикография и лексикология в свете современных подходов», изданный Институтом сербского языка САНИ в 2016 году, где свои работы опубликовали великие имена славистики: Юрий Апресян, Светлана Толстая, Ежи и Станислава Барминьские, а также сербские этнолингвисты: Деян Айдачич, Мария Стефанович, Стана Ристич, Ивана Лазич-Коник и другие (см. Ристић; Лазић-Коњик, Ивановић (ред.) 2016). Недавно в Институте сербского языка САНИ вышла монография «Когнитивное направление в сербской этнолингвистике – истоки развития и актуальные проблемы» (2020), авторы которой, С. Ристич и И. Лазич-Коник, опубликовали результаты своих этнолингвистических исследований, проводившихся на протяжении десяти лет; в данной монографии указаны и наиболее значимые работы других сербских этнолингвистов в данной области.

Концептологическая лексикографическая программа сербской этнолингвистики

3.1. На развитие когнитивной этнолингвистики в Сербии, по крайней мере, когда речь идет о новейшей запланированной лингвокультурологической программе (см. Драгићевић 2014) и о концептуальной лексикографической программе (см. Ристић, Лазић-Коњик 2021а,б; Драгићевић 2021а, б), наряду с польской, люблинской, когнитивной этнолингвистикой, повлияла русская

концептология и идеография, развитие которой наблюдается с 70-ых и 80-ых годов XX века. Современная русская идеографическая лексикография и концептография, развивавшаяся в рамках разных семантических школ и лингвистических центров⁷, к сегодняшнему дню имеет за собой богатую полувековую традицию теоретико-методологических подходов и значительное число опубликованных идеографических и концептографических словарей. Новый подход в подготовке словарей данного типа в русистике разработан в словаре Ю.С. Степанова (1997), где определена структура словарной статьи при описании концептов, а позже его идеи далее развивались в русских семантических школах, установивших лингвистически релевантные способы реконструкции концептов и методологию их лексикографической интерпретации в рамках нескольких выделенных этапов или методов⁸: Попова, Стернин 2001: 96–152; Попова, Стернин 2005; Карасик, Слышкин 2005: 13–15; Карасик, Стернина 2005–2011; Бабенко 2012: 301–304; Бабенко 2016; Шведова (ред.) 2004, 2011.

3.2. При анализе литературы мы отметили наличие высокой степени подобия в методологическом и терминологическом подходах русской концептологии и культурологии, с одной стороны, и люблинской – польской, с другой стороны, что наблюдается как в отборе оперативного аппарата, так и в определении основных оперативных понятий, таких, как языковая, лингвокультурологическая картина мира, концепт, стереотип, а также в лексикографических процедурах в случае концептографии. Преимущества методологии люблинской школы мы видим в том, что при реконструкции концептов она объединяет два совместимых подхода: тематический и операционный (ср. Болдырев 2016: 16–17), так что концепты представляются, с одной стороны, как гносеологические конструкторы, как результат осмысления знаний о мире, полной или частичной реконструкции его познавательного содержания, что дает им свойство тематических концептов, а с другой стороны, они представляются и как онтологически ориентированные единицы объединенного

⁷ Это воронежская, кемеровская, краснодарская и волгоградская школы, которые, по наблюдениям З. Поповой и И. Стернина, наряду с различиями, имеют общую характеристику: все они понимают концепт как основную единицу знания (Попова, Стернин 2005: 10).

⁸ Похожие методы использует и люблинская этнолингвистическая школа, а именно: выбор ключевого слова, анализ семантики ключевого слова на материале словарей, анализ этимологии ключевого слова, анализ лексической сочетаемости ключевого слова, анализ парадигматических отношений ключевого слова, реконструкция лексико-фразеологического поля ключевого слова, реконструкция деривационного поля ключевого слова, реконструкция лексико-грамматического поля ключевого слова, анализ анкетного материала, анализ паремий и афоризмов, которые объективизируют концепт, анализ избранных текстов и выделение смыслов, которые субъективизируют концепт (Попова, Стернин 2001: 96–152).

знания, с контекстуально и ситуативно обусловленным смыслом, что дает им свойство операционных концептов (ср. Болдырев 2016: 18–21).

4.1. Что касается лексикографической программы сербской когнитивной этнолингвистики, авторы данной работы выдвинули инициативу по созданию словаря ценностей сербского языка и на основании начатых исследований подготовили две работы. В статье «Аксиологический словарь сербского языка – предложение разработки» (Ристић, Лазич-Кониц 2021a) было предложено создать словарь ценностей сербского языка, используя результаты, достигнутые в польской когнитивной этнолингвистике люблинского направления, русской идеографии и концептологии, а также в сербской традиционной реконструкционной этнолингвистике и новейшей этнолингвистике когнитивного направления⁹. Запланированы дальнейшие шаги и этапы в подготовке и разработке словаря, включая отбор корпуса, определение списка заглавий словарных статей – аксиологических концептов, их типологии, установление организации и порядка следования статей в словаре, способа их связывания между собой и методов их лексикографической обработки. На данный момент работа только началась, и потому наши исследования направлены на составление списка ценностных концептов как потенциальных заглавий в аксиологическом словаре сербского языка. В этом плане было учтено несколько процедур, общепринятых в Люблинской этнолингвистической школе (Bartmiński, Grzeszczak 2014; Niebrzegowska-Bartmińska 2020: 362–364) и в русской концептографии (список, составленный на материале словаря синонимов: ср. Попова, Стернин 2001: 98; список, составленный на ассоциативном материале: ср. Карасик, Слышкин 2005).

4.2. Применяя различные методы исследования в упомянутой работе, с целью отбора сербских ценностных концептов мы первоначально сформировали три списка, различающихся по числу концептов и по их статусу в сербской языковой картине мира: 1) список с наибольшим числом ценностей (около 250), отобранных не по критериям, а произвольно, на основании нашей языковой компетенции и образования: так наз. «произвольный» список; 2) менее обширный список из словарей синонимов, сформированный при помощи заимствованного в русской лингвокультурологии¹⁰ метода разделенности денотативного поля на разные номинаты: так наз. «список синонимов»; 3) значительно меньший список, включивший 32 ценности, полученный применением метода глубинного семантического анализа 16 названий сербских концептов ценностей, заимствованного в люблинской когнитивной

⁹ Работа была представлена на конференции «Лексикография и лексикология в свете актуальных проблем», состоявшейся в Белграде 28–30 октября 2020 года, и принята к печати в журнале «Јужнословенски филолог».

¹⁰ Ср. также: Карасик, Слышкин 2005.

этнолингвистике (Bartminski, Grzeszczak 2014: 21–44): так наз. «глубинный список». Третий список, с ограниченным числом ценностей, имеет самый высокий статус в концептуальном поле сербских ценностей, т.к. включает ценности, составляющие ядро национальной сербской концептосферы.

Сопоставление ценностей из трех указанных списков (всего 353 ценности) позволило выделить только 10 концептов ценностей, повторяющихся дважды, тогда как все остальные понятия (342) имеют только по одному подтверждению. По нашему мнению, эти 10 понятий принадлежат центральной части ядра концептосферы сербского языка и относятся к универсальным ценностям: ДОБРОТА, ЛЕПОТА ('красота'), ДРЖАВА ('государство'), НЕЗАВИСИМОСТЬ ('независимость'), ДОМОВИНА/ОТАЦИНА ('родина/отечество'), СЛОБОДА ('свобода'), ДОМ/КУЉА ('дом'), ЛУБАВ ('любовь'), ЧАСТ ('честь'), ВЕРА (далее: «синтетический список»).

4.3. В дальнейшем исследовании, в работе «Список ценностей для аксиологического лексикона сербского языка» (представленной на конференции в Варшаве в мае 2021 года), мы стремились проверить релевантность трех наших списков ценностей из предыдущей работы, используя два дополнительных списка, составленных на основании анкетирования носителей сербского языка по методике люблинской этнолингвистической школы, и таким образом предварительно определить перечень не только общих современных ценностей, но и устойчивых национальных ценностей – сербских национальных констант. Мы провели анкетирование двух групп носителей сербского языка, получивших одинаковое задание: указать 10 ценностей, которые они считают наиболее важными для сербской культуры. В первую группу анкетированных мы включили экспертов в данной области (на наше приглашение отозвалось 11 специалистов), с целью расширить список или проверить релевантность полученного в предыдущем исследовании «синтетического списка», который содержит 10 ценностей, составляющих ядро сербских национальных ценностей. Во вторую группу анкетированных вошли «непрофессионалы», выражающие общественное мнение (было опрошено 100 человек, совершеннолетних, различного возраста, пола и образования), для того, чтобы получить как можно более обширный и разнообразный список ценностей, который бы в своей центральной части был сопоставим с ценностями экспертов, а в периферийной части – с большим числом ценностей из двух наших списков, сформированных в предыдущем исследовании, – произвольном списке и списке синонимов.

4.3.1. Анализ ответов первой группы, состоявшей из специалистов, позволил выделить 16 ценностей с повторяемостью в пределах от 6 до 2. Это следующие ценности, в порядке убывания частотности: ПОРОДИЦА ('семья') – 6; СЛОБОДА ('свобода'), РАД ('труд'), ЧАСТ ('честь') – 4; ЗДРАВЉЕ ('здоровье'), ЛУБАВ ('любовь') – 3; ДОМ, ДУХОВНОСТ, ИНАТ ('желание/стремление сделать наперекор, назло и под. '), КУМ ('кум, крестный и/или свидетель на свадьбе'), МАЈКА ('мать, мама'), ПОШТЕЊЕ ('честность, порядочность'), ПРАВОСЛАВЉЕ ('православие'),

ПРИЈАТЕЉСТВО ('дружба'), *СЛАВА* ('Слава – праздник святого семьи'), *ЦРКВА/ВЕРА* ('церковь/вера') – 2. О них также можно сказать, что данные ценности составляют ядро аксиологической концептосферы сербского языка.

Анализ 992 ответов из второй группы, которая состояла из «непрофессионалов», позволил выделить 290 различных ценностей, 22 из которых имели наибольшее число повторений (в порядке убывания, с повторяемостью в пределах от 66 до 10): *ПОРОДИЦА* ('семья') – 66, *ЉУБАВ* ('любовь') – 64, *СЛОБОДА* ('свобода') – 32, *ЗДРАВЉЕ* ('здоровье') – 32, *ОБРАЗОВАЊЕ* ('образование') – 31, *ДОМ* – 25, *ПОШТЕЊЕ* ('честность, порядочность') – 24, *ПОШТОВАЊЕ* ('уважение') – 23, *ПРИЈАТЕЉСТВО* ('дружба') – 19, *ТРАДИЦИЈА* ('традиция') – 18, *САОСЕЋАЊЕ* ('сочувствие, сопереживание') – 16, *ВАСПИТАЊЕ* ('воспитание') – 15, *ТОЛЕРАНЦИЈА* ('толерантность'), *КУЛТУРА* – 14, *СОЛИДАРНОСТ*, *ИСКРЕНОСТ* – 13, *МИР*, *МОРАЛ* ('мораль') – 12, *ХУМАНОСТ* ('гуманность') – 11, *ПРАВДА* ('справедливость') – 10, *СРЕЋА* ('счастье'), *ВЕРА* – 10.

4.3.2. На основании анализа и сопоставления всего материала из установленных списков, полученных в данном и предыдущем исследованиях, мы с высокой степенью вероятности отобрали и предложили предварительный список ценностей для создания аксиологического словаря сербского языка, состоящий из 357 концептов с неодинаковым статусом и рангом в сербской языковой картине мира, при этом 48 ценностей из данного списка принадлежат ядру концептосферы сербского языка, а 309 указанных ценностей, не повторяющихся в проанализированных списках, относятся к ее периферии. Ценности ядра концептосферы сербского языка включают **25** ценностей, повторяющихся во всех списках: *СЛОБОДА* ('свобода'), *ЧАСТ* ('честь'), *ЉУБАВ* ('любовь'), *ДОМ/КУЋА* ('дом'), *ДОМОВИНА/ОТАЦБИНА* ('родина/отечество'), *ДРЖАВА* ('государство'), *НЕЗАВИСНОСТ* ('независимость'), *ИСТРАЈНОСТ* ('упорство, выдержка, длительность существования чего-л.'), *МАЈКА* ('мать, мама'), *НАРОД*, *ПОНОС* ('гордость'), *РАДОСТ*, *СИРОМАШТВО* ('бедность'), *СРЕЋА* ('счастье'), *УГЛЕД* ('репутация, авторитет'), *УСПЕХ*, *БЛИСКОСТ* ('близость'), *БРИГА* ('забота'), *БОГАТСТВО*, *ЗЕМЉА* ('страна; земля'), *КУЛТУРА*, *ЗАЈЕДНИЦА/ЗАЈЕДНИШТВО* ('сообщество/общность'), *ДОБРОТА*, *ЛЕПОТА* ('красота'), *ВЕРА*; **11** новых ценностей из списка экспертов: *ПОРОДИЦА* ('семья'), *РАД/РАДИНОСТ/ВРЕДНОЋА/ТРУДОЉУБИВОСТ* ('труд, работа / трудолюбие'), *ЗДРАВЉЕ* ('здоровье'), *ДУХОВНОСТ*, *ИНАТ* ('желание/стремление сделать наперекор, назло и под.'), *КУМ* ('кум, крестный и/или свидетель на свадьбе'), *ПОШТЕЊЕ* ('честность, порядочность'), *ПРАВОСЛАВЉЕ* ('православие'), *ПРИЈАТЕЉ/ПРИЈАТЕЉСТВО* ('друг/дружба'), (*КРСНА*) *СЛАВА* ('(КРЕСТНАЯ) Слава – праздник святого семьи'), *ЦРКВА* ('церковь'); **12** новых ценностей из списка «непрофессионалов»: *ОБРАЗОВАЊЕ* ('образование'), *ПОШТОВАЊЕ* ('уважение'), *ТРАДИЦИЈА* ('традиция'), *САОСЕЋАЊЕ* ('сочувствие, сопереживание'), *ВАСПИТАЊЕ* ('воспитание'), *ТОЛЕРАНЦИЈА* ('толерантность'), *СОЛИДАРНОСТ*, *ИСКРЕНОСТ*, *МИР*, *МОРАЛ* ('мораль'), *ХУМАНОСТ* ('гуманность') и *ПРАВДА* ('справедливость').

4.3.3. В дальнейшем исследовании, наряду с проверкой релевантности и дополнением сформированного списка аксиологических концептов, в том числе на материале ассоциативных словарей сербского языка, мы также предусмотрели для разработки Сербского аксиологического словаря проверку преимуществ ряда методов, характерных для двух идеографических направлений в русской лексикографии: доминирующего когнитивного направления, которое активно развивается в указанных семантических школах, и лингвистического, примененного при создании идеографического словаря русского языка под редакцией Н. Ю. Шведовой (2011). Исследовательской задачей будет выявление на материале отобранных примеров реконструированных концептов тех преимуществ и ограничений, которые имеют применявшиеся до настоящего момента лингвистические методы (в словаре Шведовой) и когнитивные методы (в русской идеографической лексикографии: Степанов 1997 или Бабенко 2010, 2017); а также методы люблинской когнитивной лексикографии (некоторые из наших концептов, реконструированных для нужд «Аксиологического лексикона славян и их соседей: *ДОМ* или *СЕМЬЯ*). Для нас важно путем данного сопоставления проверить и то, насколько лингвистическая методология сохранила свое значение в новейших когнитивистских этнолингвистических исследованиях, приписывавшееся ей в течение этнолингвистического развития славистики, что отмечалось в начале данной работы. Для точной подборки теоретико-методологических и концептуальных принципов, необходимых для создания сербского аксиологического словаря, мы будем заниматься, кроме всего прочего, и типологией аксиологических концептов, определенных в предыдущих исследованиях, а также отношениями биполярности, характерными для некоторых типов концептов, которые в общей концептосфере состоят в оппозиции как ценности и антиценности: напр., *добро – зло*, *лепо – ружно* ('красивое – некрасивое'), *живот – смрт* ('жизнь – смерть'), *младост – старост* и др.

Список источников и литература

- Ајдачић Дејан, 2013, *Колекција вредности слобода, једнакост, братство и из ње изведене конструкције у словенским језицима*. „Славистика“, 17: 51–62.
- Ајдачић Дејан, 2015, *Колекције вредности, њихови типови и профили у српском језику: паролe „Слобода, једнакост, братство“ и „Братство и јединство“*, [у:] Дејан Ајдачић (ур.), *О вредностима у српском језику*. Београд: Алма, с. 188–209.
- Ајдачић Дејан (ур.), 2015, *О вредностима у српском језику*. Зборник етнолингвистичких радова. Београд: Алма.
- Ајдачић Дејан, 2016, *Ауторски текстови и реконструкција језичке слике света*, [у:] Стана Ристић, Ивана Лазич Коњик, Ненад Ивановић (ур.), *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа*. Београд: Институт за српски језик САНУ, с. 395–408.

- Ајдачић, Дејан 2017а, *Етнолингвистика у Србији*, [у:] Дејан Ајдачић *Слово Слација – Етнолингвистика и поредбена фразеологија*. Београд: Алма, с. 81–89.
- Ајдачић Дејан 2017б, *ЧАСТ у српском језику*, [у:] Jerzy Bartminski (red.), *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów*, t. 5: Honor. Lublin: Wydaw. UMCS, с. 367–392.
- Ајдачић Дејан (ур.), 2019, *О вредностима у српском језику 2*. Зборник етнолингвистичких радова. Београд: Алма.
- Бабенко Людмила Григорьевна (ред.), 2010, *Концептосфера русског језика: ключеве концепте и их репрезентације (на материјале лексике, фразеологије и паремологије)*. Проспект словаря. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та.
- Бабенко Людмила Григорьевна, 2012, *Современный русский язык: Языковая картина мира и идеографическая лексикография*. „Известия Уральского федерального университета“, Серия 2: Гуманитарные науки 4 (108): 301–307.
- Бабенко Людмила Григорьевна, 2016, *Интерпретација лексико-семантичких множеств у контексту Уралског идеографског лексикографског*, [в:] Т. М. Воронина, М. В. Дудорова, Б. Ю. Норман, А. М. Плотнокова, Х. Томмола (ред.), *Новая Россия: традиции и инновации в языке и науке о языке*. Материјали доклада и саопштења Међународног научног конференциј, посвећеног јубилеју Заслуженог деятелја науке РФ, доктора филолошких наука, професора Л. Г. Бабенко. Москва, Екатеринбург: Кабинетни научни, с. 3–16.
- Бабенко Людмила Григорьевна (ред.), 2017, *Концептосфера русског језика: ключеве концепте и их репрезентације у језику и речи (на материјале лексике, фразеологије и паремологије): словарь-справочник*. Москва: Издавачки центар „Азбуковник“.
- Бартмињски Јежи, 2015, *Уводна реч*. У: Дејан Ајдачић (ур.), *О вредностима у српском језику*. Београд: Алма, с. 7–8.
- Бартмињски Јежи, 2019, *Об актуалних задацима етнолингвистике*, [в:] Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska, Dorota Pazio-Wlazłowska (red.), *Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów*. 6, *Jedność w różnorodności. Wokół słowiańskiej aksjofery*. Lublin, с. 11–40.
- Болдырев Николай Н., 2016, *Типологија концепта и језичка интерпретација*, [в:] Т. М. Воронина, М. В. Дудорова, Б. Ю. Норман, А. М. Плотнокова, Х. Томмола (ред.), *Новая Россия: традиции и иновации в языке и науке о языке*. Материјали доклада и саопштења Међународног научног конференциј, посвећеног јубилеју Заслуженог деятелја науке РФ, доктора филолошких наука, професора Л. Г. Бабенко. Москва, Екатеринбург: Кабинетни научни, с. 16–25.
- Драгићевић Рајна, 2014, *Ка лингвокултуролошког речнику српског језика*, [у:] „Научни састанак слависта у Вукове дане“, 44/1, с. 247–262.
- Драгичевич Рајна, 2019, *Понјатје СВОБОДЫ у српском језику и у српској култури*, [у:] Bartminski Jerzy (red.), *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów*, t. 4: Wolność. Lublin: Wydaw. UMCS, с. 473–500.
- Драгићевић Рајна, 2021а, *Ка једном посебном типу речника метафора у српском језику*, [у:] Стана Ристић, Ненад Иванаовић, Ивана Лазич-Коњик, *Лексикографија и лексикологија у светлу актуелних проблема*. Београд: Институт за српски језик САНУ, с. 761–783.
- Драгићевић Рајна, 2021б, *Појам концептуалног речника метафора: од мозаичног представљања стварности до речника*, Доклад представљен на заседању Комисије по лексикологији и лексикографији МКС у Варшави, 20 маја 2021 г.

- Ђукић Маријана, 2018, *О концепту ЕВРОПА у савременом српском језику и култури*, [у:] Bartminski Jerzy (red.), *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sasiadów*, т. 2: EUROPA. Lublin: Wydaw. UMCS, с. 365–396.
- Илић Марија, Александра Ђурић-Миловановић, 2013, *Које треба антрополошка лингвистика у Србији данас? Пример креирања Дигиталног звучног архива Балканолошког института САНУ. Етнолошко-антрополошке свеске*, 21 (н.с.) 10: 73–89.
- Карасић Владимир Иљич, Слышкин Геннадий Геннадьевич, 2005, Базовые характеристики лингвокультурных концептов, [у:] Владимир И. Карасић, Иосиф А. Стернин (ред.), *Антологија концептов*, т. 1. Волгоград: Парадигма, с. 13–15.
- Карасић Владимир Иљич, Стернин Иосиф Абрамович (ред.), 2005–2011, *Антологија концептов*, 1–9. Волгоград: Парадигма.
- Лазић-Коњик Ивана, Пазио-Влазловска Дорота, 2018, *Кључеве концепте славјанској аксиосфери. Опыт лексикографического описания*, [у:] Снежана Гудурић, Биљана Радић-Бојанић (ур.), *Језици и културе у времену и простору*, VII/2: 503–511.
- Попова Зинаида Даниловна, Стернин Иосиф Абрамович 2001. *Очерки по когнитивной лингвистике*. Воронеж.
- Попова Зинаида Даниловна, Стернин Иосиф Абрамович, 2005, *Основне черте семантико-когнитивног подхода к језику*, [у:] Владимир И. Карасић, Иосиф А. Стернин (ред.), *Антологија концептов*, т. 1. Волгоград: Парадигма, с. 7–10.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, 2016, *Репрезентативност Речника САНУ за етнолингвистичка истраживања: од лексикографске ка когнитивној дефиницији*, [у:] Стана Ристић, Ивана Лазић Коњик, Ненад Ивановић (ур.), *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа*. Београд: Институт за српски језик САНУ, с. 377–394.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, 2018, *Развојне тенденције етнолингвистике у савременој српској лингвистици*, [у:] Рајна Драгићевић, Велько Брборић (ур.), *Српска славистика*, Том 1, *Језик*. Београд: Савез славистичких друштава Србије, с. 345–356.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, 2020, *Когнитивни правац у српској етнолингвистици – почеци развоја и актуелни проблеми*. Београд: Институт за српски језик САНУ.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, 2021а, *Аксиолошки речник српског језика – предлог израде*, „Јужнословенски филолог“, LXXVII/2: 105–126.
- Ристић Стана, Лазић-Коњик Ивана, 2021б, *Листа вредности за аксиолошки лексикон српског језика*. Доклад представљен на заседању Комисији по лексикологији и лексикографији МКС у Варшави, 20 маја 2021 г.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, *Српска концептографија у контексту словенске концептологије*. Статја подготвена к печати у запланованом сбору српских учесника конгреса у Паризу у 2023 г., који је одложен по извесним причинама.
- Ристић Стана, Ивана Лазић-Коњик, Ненад Ивановић (ур.), 2016, *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа*. Београд: Институт за српски језик САНУ.
- Сикимић Биљана, 2005, *Изазов теренског рада – етнолингвистика или антрополошка лингвистика?*, „Зборник радова Етнографског института САНУ“, 21, с. 235–244.
- Сикимић Биљана, 2006, *Интердисциплинарни приступ у истраживању традиционалне духовне културе данас*, [у:] Жана Гвозденовић (ур.), *Неговање и заштита нематеријалне баштине у Србији*, Стручни скуп о нематеријалној баштини, Зборник радова 2. Београд: Музејско друштво Србије, с. 23–26.

- Сикимић Биљана, 2007, *Етнолингвистика у Србији: од реконструкције културе до теренских истраживања*, „Свет речи“, 23–24, с. 37–42.
- Степанов Юрий Сергеевич, 1997, *Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования*. Москва: Школа «Языки русской культуры».
- Стефановић Марија, 2015, *О донетима експерименталних метода у опису језичке слике света: асоцијативно поље као извор података* (на материјалу стимулуса хлеб у руском и српском језику), „Зборник Матице српске за филологију и лингвистику“, 58/2, с. 65–85.
- Стефановић Марија, 2016, *О асоцијативним речницима као извору за проучавање концепата* (на примеру асоцијативног поља „дом“ у руском језику), [у:] Стана Ристић, Ивана Лазич Коњик, Ненад Ивановић (ур.), *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа*. Београд: Институт за српски језик САНУ, с. 409–423.
- Толстој Никита И., 1995, *Етнолингвистика у кругу хуманистичких дисциплина*, [у:] *Језик словенске културе*, Избор и поговор Љ. Раденковић, Прев. Љ. Јоксимовић. Ниш: Просвета, с. 31–46.
- Шведова Наталија Јуљевна, (ред.) 2004, *Проспект: Руски идеографски речник (Мир човека и човек у окружавајућем его мире)*. Москва: Институт руског језика им. В.В. Виноградова.
- Шведова Наталија Јуљевна, (ред.) 2011, *Руски идеографски речник (Мир човека и човек у окружавајућем его мире)*. Москва: РАН, Институт руског језика им. В. В. Виноградова.
- Ajdaczyć Dejan, 2006, *Etnolingwistyka w Serbii*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury“, 18, s. 67–75.
- Bartmiński Jerzy, 1989a, *Projekt i założenia ogólne słownika aksjologicznego*, [w:] „Język a Kultura, t. 2, red. Jerzy Bartmiński, Jadwiga Puzynina, Wrocław, s. 293–312.
- Bartmiński Jerzy, 1993a, *O profilowaniu i profilach raz jeszcze*, [w:] *O definicjach i definiowaniu*, red. Jerzy Bartmiński, Ryszard Tokarski, Lublin, s. 269–276.
- Bartmiński, Jerzy, 1993b, *O profilowaniu pojęć w słowniku etnolingwistycznym*, [w:] *Profilowanie pojęć: wybór prac*, red. Jerzy Bartmiński, Lublin, s. 7–17.
- Bartmiński Jerzy, 2009, *Aspects of Cognitive Ethnolinguistics*, Jörg Zinken (ed.). Adam Glaz (tr.). London: Equinox.
- Bartmiński Jerzy, 2016, *O aktualnych zadaniach etnolingwistyki*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury“ 28, s. 7–29.
- Bartmiński Jerzy, Chlebda Wojciech, 2013, *Problem konceptu bazowego i jego profilowania – na przykładzie polskiego stereotypu EUROPY*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury“ 25, s. 69–95.
- Bartmiński Jerzy, Grzeszczak Monika, 2014, *Jak rekonstruować kanon wartości narodowych i europejskich?*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury“ 26, s. 21–44.
- Ilić Marija, 2002, *Etnolingvistika u Srbiji*, „Зборник Матице српске за славистику“, 62, s. 211–234.
- Niebrzegowska-Bartmińska Stanisława, 2014, *Od separacyjnego do holistycznego opisu językowego obrazu świata. Na marginesie w dyskusji nad kształtem artykułów w „Leksykonie aksjologicznym Słowian i ich sąsiadów*, [w:] *Wartości Słowian i ich sąsiadów*, t. 3. *Problemy eksplikowania i profilowania pojęć*, red. Iwona Bielińska-Gardziel, Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska, Joanna Szadura, Lublin, s. 71–102.

- Niebrzegowska-Bartmińska Stanisława, 2015, *O profilowaniu językowego obrazu świata*, „Poradnik Językowy“ nr 1, s. 30–44.
- Niebrzegowska-Bartmińska Stanisława, 2020, *Definiowanie i profilowanie pojęć w (etno)lingwistyce*, Lublin.
- Pazio-Wlazłowska Dorota, Lazić-Konjik Ivana, Ristić Stana, 2020, *Co nas łączy, a co dzieli? Stereotyp DOMU w języku polskim, serbskim i rosyjskim*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury”, 32, s. 69–86. DOI: 10.17951/et.2020.32.67
- Plas Pieter, 2006, *Slavic etnolinguistics and Anglo-American linguistic anthropology: Convergences and divergences in the study of the language-culture nexus*, „Etnolingwistyka. Problemy Języka i Kultury”, 18, s. 135–143.
- Ristić Stana, Lazić-Konjik Ivana, 2015, *Dom w języku serbskim*, [w:] *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów*, t. 1. *DOM*, red. Jerzy Bartmiński, Iwona Bielińska-Gardziel, Beata Żywicka, Lublin, s. 263–290.
- Ristić Stana, Lazić-Konjik Ivana, 2018, *O strukturze članka u jezičkom rečniku, leksikonu i enciklopediji (sa osvrtom na jedinice opisa u ove tri leksikografske publikacije)*, [w:] *Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów*, t. 4. *Słownik językowy – leksykon – encyklopedia w programie badań porównawczych*, red. Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska, Joanna Szadura, Beata Żywicka, Lublin, s. 45–54.
- Stefanović Marija, 2016, *RAD (PRACA) w języku serbskim*, [w:] *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów*, t. 3. *PRACA*, red. Jerzy Bartmiński, Małgorzata Brzozowska, Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska, Lublin, s. 309–330.
- Zinken Jörg, 2004, *Metaphors, stereotypes, and the linguistic picture of the world: Impulses from the Ethnolinguistic School of Lublin*, „Metaphorik.de“ 7, s. 115–137. <<https://www.metaphorik.de/de/journal/07/metaphors-stereotypes-and-linguistic-picture-world-impulses-ethnolinguistic-school-lublin.html>> 20.07.2021.

Serbian ethnolinguistics as a cognitive enterprise in the context of Slavic ethnolinguistics

Abstract: The development of Serbian ethnolinguistics in the first decades of the 21st century is considered in this chapter in the context of the development of Slavic ethnolinguistics. In Serbian ethnolinguistics, as well as in Slavic ethnolinguistics in general, two main directions develop in parallel: traditional, concerned with dialects and folklore, and reconstruction-oriented, supplemented with linguacultural and axiological approaches. In parallel with that, new areas of broadly understood anthropological and cognitive orientation are being developed, based on theoretical and lexicographic results of the development of Polish (Lublin-based) cognitive and axiological ethnolinguistics, as well as Russian linguoculturology, ideography, and conceptology. The chapter discusses the developments of the cognitive direction of Serbian research and its lexicographic dimension, which will hopefully produce an axiological dictionary of the Serbian language. It will contain a list of value concepts in Serbian culture, following the methodology of the axiological approach practised in Lublin, as well as Russian ideography and conceptology. A list of 357 value concepts has so far been compiled, 48 of which belong to the core of the conceptual sphere of the Serbian language in the broad sense, and only 10 concepts belong to the central part of this core.

Keywords: Serbian ethnolinguistics; cognitive ethnolinguistics; axiological dictionary of the Serbian language; conceptology; conceptography

